



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Первый комитет

2-е заседание

Четверг, 4 октября 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эрдёш (Венгрия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Террористические нападения в Соединенных Штатах

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени всех членов Комитета, а также от себя лично выразить искренние соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов в связи с огромными людскими потерями и нанесенным им материальным ущербом в результате бессмысленных и варварских террористических нападений, совершенных 11 сентября в Нью-Йорке, Вашингтоне, округ Колумбия, и других районах. Я также хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования семьям погибших и жителям Нью-Йорка. Я прошу делегатов почтить память ни в чем не повинных людей, погибших в результате этих нападений.

Члены Комитета соблюдают минуту молчания.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от всей души искренне поприветствовать все делегации, которые принимают участие в прениях Первого комитета в ходе этой пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я не сомневаюсь в том, что во время нынешней

сессии наша работа будет носить конструктивный характер.

Я хотел бы выразить признательность всем делегациям за то доверие, которое они оказали моей стране и мне, избрав меня Председателем этого важного Комитета. Я приложу все усилия, чтобы выполнить стоящие перед нами задачи так, чтобы оправдать доверие, которое столь великодушно оказали мне государства-члены.

Позвольте мне выразить признательность послу Ю Мья Тхану (Мьянма), который любезно представил мою кандидатуру на пост Председателя Комитета на первом заседании. Я прошу представителя Мьянмы передать от имени Комитета и от меня лично наши искренние поздравления и признательность послу Ю Мья Тхану за прекрасное руководство прениями, проходившими в Первом комитете на пятьдесят пятой сессии.

Приступая к исполнению своих обязанностей, я хочу отметить, что я рассчитываю на сотрудничество и помощь всех членов Комитета, а также на богатый опыт, знания и компетенцию заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Джаянтхи Дханапалы, заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-на Чэнь Цзяня, Секретаря Первого комитета г-на Мухаммеда Сатара и его коллег в Секретариате, которые, я уверен,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

внесут большой вклад в успех нашей работы. Я знаю, что Первый комитет воспользуется их опытом, и я рассчитываю на их поддержку в решении многих стоящих перед нами важных вопросов.

Я полностью осознаю, что задачи, которые стоят в повестке дня этого Комитета, являются сложными и многогранными, но заручившись поддержкой, содействием членов Комитета и руководствуясь их советами, я намерен выполнить возложенные на меня функции решительно и беспристрастно, с тем чтобы наша работа проводилась организованным образом, и наши усилия привели к успешному завершению работы Первого комитета. Перед нами стоят сложные задачи, и поэтому я рассчитываю на полное и ценное сотрудничество со стороны всех делегаций.

Выборы должностных лиц

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к выборам должностных лиц, я хотел бы обратить внимание членов Комитета на принятое Генеральной Ассамблеей еще в 1971 году на заседании, состоявшемся в прекрасный день 22 сентября; это решение касается процедуры выборов должностных лиц главных комитетов. Согласно этому решению выдвижение кандидатов должно ограничиваться одним выступлением по каждому кандидату, после чего Комитет должен незамедлительно приступить к проведению выборов. Поэтому сегодня Комитет будет следовать этой процедуре. Итак, мы приступаем к выборам наших должностных лиц.

Г-н Маанди (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я предоставляю Постоянному представителю моей страны г-ну Абдалле Баали возможность поздравить Вас от имени моей делегации в связи с Вашим избранием на пост Председателя Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности. Тем не менее я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать Вас и заявить, что нам приятно видеть вас на посту Председателя этого Комитета. Я убежден, что Ваша деятельность по выполнению функций Председателя расширит Ваш и без того богатый опыт и знания, которые, несомненно, заслуживают высокой оценки. Я хотел бы также заверить Вас в готовности моей делегации к всестороннему сотрудничеству с Вами. Я желаю вам всяческих успехов в вашей работе.

Я также хотел бы передать вам поздравления от имени посла Абделькадера Месдуа, который выполнял обязанности заместителя Председателя этого Комитета на предыдущей сессии.

Мне предоставлена большая честь и мне очень приятно выдвигать сегодня кандидатуру советника Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций г-на Ли Ки Чхона на пост заместителя Председателя Первого комитета на текущей сессии. Г-н Ли Ки Чхон занимал очень важные должности в министерстве иностранных дел Республики Корея, связанные с большой ответственностью. В период 1990–1992 годов он являлся заместителем директора Департамента по делам Организации Объединенных Наций. Затем с 1996 по 1997 годы он был директором по делам планирования и информации и директором по экономическим вопросам Организации Объединенных Наций. Далее с 1998 по 1999 годы он занимал должность директора департамента по вопросам разоружения и ядерным вопросам. В период 1994–1995 годов г-н Ли работал также в Представительстве своей страны в Вене (Австрия) в должности советника и занимался вопросами, связанными с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и другими международными организациями. В Постоянном представительстве Республики Корея здесь, в Нью-Йорке, он был назначен советником по вопросам разоружения и международной безопасности.

Следует отметить, что г-н Ли начал свою деятельность на дипломатическом поприще в 1979 году. Таким образом его богатый опыт и компетентность в области разоружения и международной безопасности, несомненно, являются теми факторами, которые повышают и укрепляют его шансы на избрание на этот пост. Я убежден в том, что, если он будет избран заместителем Председателя нашего Комитета, он приложит все силы для оказания поддержки Председателю нашего Комитета. Поэтому я выражаю надежду на то, что кандидатура г-на Ли Ки Чхона будет поддержана всеми делегациями нашего Комитета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Алжира за выдвижение кандидатуры г-на Ли Ки Чхона, Республика Корея, на пост заместителя Председателя Первого комитета. Я также хотел бы просить его от имени членов Комитета передать моему хорошему другу г-ну Аб

делькадеру Месдуа благодарность за умелое выполнение своих обязанностей и за тот вклад в работу Первого комитета, который он внес в прошлом году на посту заместителя Председателя.

Поскольку других кандидатур не выдвигается, могу ли я считать, что согласно правилу 103 правил процедуры и в соответствии со сложившейся практикой Комитет намерен отказаться от проведения тайного голосования и объявить г-на Ли Ки Чхона, Республика Корея, избранным заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации?

Решение принимается.

Г-н Гуани (Уругвай) (*говорит по-испански*): Вначале своего выступления я хотел бы выразить солидарность моей страны с правительством и народом Соединенных Штатов, которые 11 сентября стали жертвами бессмысленного акта терроризма, заслуживающего нашего самого решительного осуждения и требующего глобальных мер по ликвидации этой угрозы.

Усилия в области разоружения и международной безопасности приобретают особую актуальность на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы заявить Послу Эрдёшу о своем удовлетворении в связи с тем, что он руководит нашей работой, и пожелать ему всяческих успехов. Мы также хотели бы выразить глубокую признательность его предшественнику на этом посту послу Мьянмы Ю Мья Тхану за умелое руководство нашей работой на предыдущей сессии.

В начале этой новой сессии для моей делегации особая честь и удовлетворение выдвигать кандидатуру посла Милоса Алкалая на пост заместителя Председателя Первого комитета. Кандидатура г-на Алкалая уже утверждена Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Посол Алкалай практически не нуждается в каком-либо представлении. За то короткое время, в течение которого он являлся Постоянным представителем Венесуэлы при Организации Объединенных Наций, он продемонстрировал свое ораторское искусство и внес существенный вклад в работу Организации в качестве Председателя Комитета по информации. Кроме того, мы уверены, что его участие в работе этого важного Комитета Генеральной Ассамблеи будет способствовать дальнейшему расширению его богатого опыта, накопленного им в дипломати-

ческой, межпарламентской и академической сферах за долгие годы плодотворной работы.

На протяжении своей профессиональной деятельности, которая была отмечена особыми заслугами, он, по нашему мнению, продемонстрировал особое ораторское искусство в Латиноамериканском парламенте, а также на посту представителя в Парламентской ассамблее Совета Европы. Являясь верным продолжателем идей Боливара, он, занимаясь научной работой, также внес вклад в наш процесс интеграции. Кроме того, он являлся представителем своей страны во Франции, Европейском сообществе, Румынии, Израиле и совсем недавно в Бразилии.

Мы высоко оцениваем деятельность посла Алкалая и выражаем надежду на то, что его работа на посту заместителя Председателя Комитета увенчается успехом. В этой связи мы хотели бы выразить аналогичные пожелания другим членам Бюро.

В своем качестве представителя Уругвая я также хотел бы выразить благодарность моим коллегам в Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна за возможность представлять их на пятьдесят пятой сессии. Я выражаю глубокую признательность моим коллегам г-ну Абделькадеру Месдуа (Алжир), г-же Петре Шнебауэр (Австрия) и Растиславу Габриелю (Словакия) за их весьма эффективный и практический вклад в работу Бюро.

Я хотел бы выразить особую признательность всем членам секретариата Комитета за их постоянную и ценную поддержку. Я желаю всяческих успехов г-ну Мухаммеду Саттару. И наконец, я хотел бы воздать должное г-ну Линь Ко-Чуну за его исключительно эффективную работу в Комитете на протяжении столь многих лет.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Уругвая за выдвижение кандидатуры посла Милоса Алкалая на пост заместителя Председателя Первого комитета. Я хотел бы выразить ему от имени Комитета искреннюю признательность за его личный вклад в работу Комитета в его качестве заместителя Председателя Комитета на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Поскольку выдвинута только одна кандидатура, я намерен повторить тот же официальный текст и буду считать, с согласия членов Комитета, что в

соответствии с правилом 103 правил процедуры и установившейся практикой Комитет не станет проводить тайного голосования, а объявит об избрании посла Милоса Алкалая заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австрии г-н Роберт Мюллер.

Г-н Мюллер (Австрия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Первом комитете. Я хотел бы заверить Вас в том, что Вы можете рассчитывать на всестороннее сотрудничество делегации Австрии при выполнении возложенной на Вас сложной задачи.

От имени моей коллеги г-жи Петры Шнебауэр, которая приступила к исполнению новых обязанностей в канцелярии президента Австрии, я имею честь и удовольствие выдвигать кандидатуру г-на Стефана де Лёке на пост заместителя Председателя Первого комитета.

Г-н де Лёке приступил к работе в министерстве иностранных дел Королевства Бельгии в 1985 году. Через два года он перешел на работу в управление министра внешней торговли Бельгии, где он занимался вопросами внешней торговли и стал первым секретарем делегации Бельгии при Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). С 1991 по 1993 год г-н де Лёке являлся заместителем Постоянного представителя Бельгии при Западноевропейском союзе в Лондоне. С 1993 по 1994 годы он возглавлял секретариат ОЭСР и отвечал за подготовку и написание экономических докладов о положении в Германии и Греции. После трех лет выполнения обязанностей Временного поверенного в делах посольства Бельгии в Бурунди г-н де Лёке в период 1997–1999 годов являлся послом в Эфиопии, Эритрее и Джибути. В этот период он также исполнял обязанности специального посланника Бельгии в районе Великих озер. В 1999 году он на короткое время прервал свою дипломатическую карьеру и занимался выполнением новой сложной задачи, связанной с координацией международных отношений в рамках первенства на Кубок Европы по футболу, Евро-2000. С сентября 2000 года г-н де Лёке является заместителем Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы отметить, что г-н де Лёке является прекрасным примером карьерного дипломата, который никогда не забывает о том, что кроме дипломатической работы существует много других занятий. К числу его интересов относятся философия, опера и танцы. Я также убежден в том, что благодаря его другим увлечениям, особенно лыжному спорту и альпинизму, он приобретет такое необходимое для выполнения своих новых задач качество, как настойчивость.

Я надеюсь, что члены Комитета выберут г-на де Лёке на пост заместителя Председателя Первого комитета. Я желаю ему всяческих успехов в его важной работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Австрии за выдвижение кандидатуры г-на Стефана де Лёке (Бельгия) на пост заместителя Председателя Первого комитета.

Я хотел бы передать от имени Комитета нашей коллеге из Австрии г-же Петре Шнебауэр признательность за отличное выполнение ее обязанностей и за ценный вклад, который она внесла в работу Первого комитета на посту заместителя Председателя в прошлом году.

Поскольку выдвинута только одна кандидатура, я буду считать, что опять-таки в соответствии с правилом 103 правил процедуры и установившейся практикой Комитет желает отказаться от проведения тайного голосования и объявить об избрании посла г-на Стефана де Лёке заместителем Председателя путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне и от всей души поздравить г-на Ли Ки Чхона, посла Милоса Алкалая и г-на де Лёке с их избранием заместителями Председателя Первого комитета. Я уверен, что благодаря богатому опыту и обширным знаниям в области разоружения они смогут внести важный вклад в работу Комитета.

Выборы Докладчика

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет Докладчик Первого комитета на пятьдесят пятой сессии представитель Словацкой Республики г-н Растислав Габриель.

Г-н Габриель (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с

избранием на этот пост Первого комитета. Я также поздравляю других избранных членов Бюро. Я желаю Вам всяческих успехов в выполнении Ваших функций и обязанностей и хотел бы заверить Вас в том, что в своих усилиях Вы можете полностью рассчитывать на поддержку моей делегации в предстоящие недели.

Я имею честь и удовольствие выдвигать кандидатуру заместителя Постоянного представителя Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций посла Силвестера Екундайю Рове на пост Докладчика Первого комитета.

В 1997 году г-н Рове приступил к работе в Постоянном представительстве после 30 лет успешной работы в Секретарате Организации Объединенных Наций. Он был членом делегации Сьерра-Леоне на последних четырех сессиях Генеральной Ассамблеи.

В течение предыдущих четырех лет он также являлся представителем своей страны в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира и в Комиссии по разоружению. В 1999 году он избирался заместителем Председателя Комиссии по разоружению и являлся членом делегации Сьерра-Леоне на Конференции 2000 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора.

В 1999 году посол Рове входил в состав правительственной делегации своей страны, которая участвовала в мирных переговорах с представителями повстанческого движения Объединенный революционный фронт (ОРФ), в результате которых было подписано Ломейское мирное соглашение. Он был заместителем представителя на недавно состоявшейся Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и в настоящее время является личным представителем президента своей страны в подготовительном процессе к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей.

Посол Рове является выпускником Сиракузского университета и имеет степень доктора политических наук, полученную в городском университете Нью-Йорка. Он является членом Американского общества международного права и автором статей и материалов для проведения семинаров по во-

просам Движения неприсоединения, миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и правовым аспектам мира и безопасности в Западной Африке.

Я выдвигаю кандидатуру посла Рове на пост Докладчика Комитета.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Словакии за выдвижение кандидатуры посла Сьерра-Леоне Силвестера Рове для избрания на пост Докладчика Первого комитета. Я также хотел бы выразить ему признательность за его весомый вклад в работу Комитета в прошлом году на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве Докладчика Первого комитета.

С учетом того, что на пост Докладчика Комитета выдвинута только одна кандидатура, могу ли я считать, что в соответствии с правилом 103 правил процедуры и установившейся практикой Комитет желает не прибегать к проведению тайного голосования и объявить об избрании посла Силвестера Рове (Сьерра-Леоне) Докладчиком Первого комитета путем аккламации?

Возражений нет.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы искренне поздравить посла Силвестера Рове с избранием на пост Докладчика Первого комитета. Сейчас я приглашаю его занять место, ответственное для него за этой трибуной.

Пока наш коллега занимается свое почетное место за этой трибуной, я хотел бы обратить внимание членов Комитета на правило 110 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое гласит:

«С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии — или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации — после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета».

Мы только что завершили эту процедуру. Поэтому согласно правилу 110 правил процедуры слово для выступления в Первом комитете имеет представитель Мьянмы посол Чжо Тин Шве.

Г-н Шве (Мьянма) (говорит по-английски): От имени делегации Союза Мьянма и от имени моего

друга и коллеги посла Ю Мья Тхана, который являлся Председателем Первого комитета на предыдущей сессии, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот руководящий пост в Первом комитете на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я очень рад видеть Вас во главе этого важного Комитета и убежден в том, что благодаря Вашему умелому руководству и приверженности делу разоружения наши прения в Первом комитете увенчаются успехом.

Я также хотел бы от всей души поздравить трех заместителей Председателя: Постоянного представителя Венесуэлы г-на Милоса Алкала; полномочного министра и заместителя Постоянного представителя Бельгии г-на Стефана де Лёке; советника Постоянного представительства Республики Корея г-на Ли Ки Чхона; и Докладчика — заместителя Постоянного представителя Сьерра-Леоне г-на Сильвестера Екундайю Рове в связи с их вполне заслуженным избранием на соответствующие посты.

На этом важном этапе нам предоставлена большая честь иметь столь эффективное Бюро в Первом комитете. В нашем стремлении к миру и безопасности как никогда ранее важной и неотложной становится задача обеспечения всеобщего и полного разоружения.

Я хотел бы заверить Комитет в том, что в своих усилиях по содействию достижению этой благородной цели он может полностью рассчитывать на сотрудничество моей делегации. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также вновь выразить нашу признательность всем членам делегаций за их всемерную поддержку, без которой мы не смогли бы добиться столь позитивных результатов во время нахождения нашей делегации на посту Председателя в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня лично источником большого удовлетворения является то, что представитель Мьянмы заверил должностных лиц Комитета в своей готовности к сотрудничеству и оказанию поддержки в деле выполнения наших обязанностей.

Теперь слово имеет представитель Республики Корея г-н Ли Ки Чхон.

Г-н Ли Ки Чхон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь работать на посту одного из заместителей Председателя Первого комитета, на который возлагается задача по проведению оценки состояния международной безопасности и рассмотрению всех проблем в области разоружения в этом году.

Мы провели продолжительные дискуссии, посвященные роли Первого комитета. Некоторые делегации считают, что этот Комитет имеет важное значение в силу своего глобального характера, универсального членского состава, а также с учетом того, что каждое государство-член может выступить с заявлением по своим собственным аспектам безопасности и разоружения. С другой стороны, по мнению других делегаций, этот Комитет является всего лишь еще одним форумом для проведения бесцельных дискуссий, в котором не принимается никаких решений по существу, а обсуждение некоторых вопросов имеет излишне политизированный характер.

Я занимаюсь проблематикой Организации Объединенных Наций уже несколько лет и за это время пришел к двум выводам. Во-первых, по сравнению с другими главными комитетами Первый комитет проводит наиболее существенную, эффективную и целенаправленную работу. Во-вторых, при рассмотрении вопросов разоружения и безопасности мы должны иметь в виду долгосрочную перспективу в силу сложного характера этих вопросов.

Значительное число резолюций, принятых путем голосования, со всей очевидностью подтверждает то большое значение, которое каждая делегация придает рассматриваемым в этом Комитете вопросам.

В течение прошлого года в нашей деятельности в области многостороннего разоружения и контроля над вооружениями мы потерпели больше неудач, чем добились успехов. В настоящее время благодаря технологическому прогрессу и процессу глобализации мы живем в мире, в котором народы и страны взаимосвязаны более тесным образом. Однако отдельные страны по-прежнему страдают от конфликтов, а международному сообществу продолжает угрожать оружие массового уничтожения.

Кроме того, в результате совершенных несколько недель назад террористических нападений

на Соединенные Штаты Америки была пересмотрена концепция угрозы безопасности в XXI веке. С учетом этого Первому комитету необходимо сыграть важную роль в качестве универсального форума, в котором государства-члены могут внести свой вклад в поощрение мира и безопасности посредством определения новых угроз для безопасности и активизации процесса многостороннего разоружения и контроля над вооружениями.

Я буду очень рад внести свой вклад в укрепление роли Первого комитета в предстоящем году.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с нетерпением ожидаю начала активного сотрудничества с представителем Республики Корея, заместителем Председателя этого Комитета, и уверен, что могу рассчитывать на его помощь.

Я предоставляю слово представителю Венесуэлы, заместителю Председателя Комитета.

Г-н Алкалай (Венесуэла), заместитель Председателя Комитета (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы от всей души поблагодарить представителя Уругвая за его любезные слова в мой адрес. Мне также очень приятно выразить искреннюю признательность делегации Уругвая за прекрасное и эффективное выполнение функций заместителя Председателя Первого комитета, а также другим членам Бюро, которые представляли нас в Комитете во время очередной пятьдесят пятой сессии.

Я также хотел бы подчеркнуть, что мне выпала большая честь работать вместе с Председателем Комитета послом Венгрии г-ном Андре Эрдешем в ходе выполнения возложенных на нас важных обязанностей. Я и мои коллеги из Республики Корея и Бельгии, а также Докладчик (представитель Сьерра-Леоне) будем работать под его руководством, вдохновляемые его дипломатическим мастерством и осознавая возложенные на нас большую ответственность и важную задачу на пятьдесят шестой сессии.

Действительно, как отмечал в своем вступительном слове Председатель, порой нас страшит перспектива. Мы должным образом начали свою работу с соблюдения минуты молчания. Прочная основа деятельности нашего Комитета была заложена 12 сентября, когда сначала Совет Безопасности, а затем Генеральная Ассамблея единодушно

выразили общую позицию международного сообщества в своих резолюциях.

Этот Комитет должен играть важную роль в содействии международному миру и безопасности, поскольку в принятой нами повестке дня перед нами ставится важнейшая и сложная задача, которую мы должны выполнить в процессе своей работы. Международное сообщество надеется на то, что Организация Объединенных Наций справится с этой задачей. Этот Комитет и Генеральная Ассамблея представляют Организации Объединенных Наций видение этих задач, которые играют важнейшую роль в политической работе Организации, а также разработанный нами правовой аспект, как отмечал предыдущий оратор.

В этой связи я хотел бы заявить о нашей готовности сотрудничать и объединить усилия всех членов Бюро, и в первую очередь всех членов Комитета, с целью проведения работы, которую, я надеюсь, нам удастся успешно и эффективно завершить. Внося свой вклад в дело повышения эффективности деятельности этого Комитета, мы будем содействовать тому, чтобы все человечество могло жить в более безопасном, более стабильном и более процветающем мире.

Я хотел бы еще раз выразить от себя лично и от имени делегации Венесуэлы чувства удовлетворения и энтузиазма в связи с моим избранием.

Председатель (*говорит по-английски*): Я уверен, что могу рассчитывать на весьма активную помощь и сотрудничество со стороны представителя Венесуэлы, заместителя Председателя Комитета. В то же время я хотел бы искренне поблагодарить его за его важные соображения, касающиеся международной обстановки, в которой нам приходится решать важнейшие вопросы обеспечения безопасности и международной безопасности.

Слово имеет представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета.

Г-н де Лёке (Бельгия), заместитель Председателя Комитета (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы от всей души поблагодарить всех членов нашего Комитета за то, что они избрали меня в состав Бюро. Я хотел бы заверить их в том, что я сделаю все возможное, чтобы внести существенный вклад в работу Комитета.

Как отмечалось ранее, в ходе моей предыдущей работы я имел возможность специализироваться прежде всего в вопросах, связанных с европейской безопасностью. Лишь в прошлом году, когда я приступил к выполнению своих функций здесь, в Нью-Йорке, я непосредственно стал заниматься вопросами безопасности на глобальном уровне, которые рассматриваются в Первом комитете. Таким образом, моя работа — это новая задача, которую я намерен решить.

Как только что напомнил нам посол Венесуэлы, на нынешней сессии Комитету, очевидно, придется столкнуться с целым рядом сложных задач в новом контексте, порожденном произошедшими утром 11 сентября событиями. Эти события повлекли за собой последствия, которые имеют существенное значение для всех областей, и, совершенно очевидно, что наш Комитет должен учесть их в своей работе.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы подчеркнуть, что я испытываю особую гордость и радость в связи с тем, что я буду работать под Вашим умелым руководством в сотрудничестве с нашими коллегами по Бюро — представителями Венесуэлы, Республики Корея и Сьерра-Леоне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я опять-таки уверен, что могу рассчитывать на весьма активную помощь и сотрудничество представителя Бельгии, который является заместителем Председателя Комитета. Я хотел бы отметить, в частности, что вопросы безопасности в Европе и в мире сегодня, безусловно, тесным образом взаимосвязаны с учетом того, что мы живем на одной планете. Опыт, накопленный представителем Бельгии во время работы в Европе, несомненно, будет иметь весьма полезное значение для деятельности этого Комитета в ближайшие недели.

Слово имеет представитель Сьерра-Леоне, Докладчик Комитета.

Г-н Рове (Сьерра-Леоне) Докладчик Комитета (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас и членов этого Комитета за то, что меня избрали на этот весьма высокий пост в Комитете. Моя делегация, которая является весьма малочисленной, очень признательна за это и хотела бы заверить Вас и других членов Бюро, что Вы можете рассчитывать на ее сотрудничество. Мы приложим все усилия для того, чтобы

Комитет добился поставленных перед ним целей в ходе этой сессии.

Может быть, этот Комитет является не самым важным комитетом Организации Объединенных Наций или Генеральной Ассамблеи, но я считаю существенным, что мы называем его Первым комитетом, поскольку, полагаем, что безопасность, вероятно, это самая важная проблема и задача человечества. События, произошедшие 11 сентября, также привлекли наше внимание к работе, которую нам предстоит выполнить, и подчеркнули тот факт, что, когда речь идет о войне и разоружении, необходимо думать не только о ядерном оружии, но и об обычных вооружениях. Не менее важно и то, что события 11 сентября привлекли внимание к другому виду оружия, которое можно назвать «необычным» оружием.

Вы можете рассчитывать на нашу поддержку. Нам предстоит вести тяжелую борьбу, и я считаю, что этот Комитет может внести существенный вклад в обеспечение мира и безопасности не только в зонах конфликта, но и в других регионах мира. Перед нами стоит сложная задача, и мы полагаем, что мир становится сплоченнее. Мир становится теснее. Независимо от военной силы и мощи наших стран, мы все живем во взаимозависимом мире, в котором сотрудничество и добрая воля должны стать руководящими принципами во всех наших дискуссиях.

Я надеюсь, что мы будем трудиться сообща и внесем свой вклад в обеспечение международной безопасности в предстоящие несколько недель.

Председатель (*говорит по-английски*): Лично я с большим вниманием отнесся к этим замечаниям, касающимся видов оружия, которые нельзя отнести к категории обычных вооружений. Поскольку эти замечания были высказаны представителем Сьерра-Леоне, я могу заверить его в том, что мы все понимаем причины его беспокойности. Я хотел бы также поблагодарить его за выраженную им готовность к тесному сотрудничеству со мной и другими должностными лицами Комитета. Я уверен, что выражаю не только свои личные чувства, но и мнение трех заместителей Председателя и секретарей секретариата Комитета, когда заявляю о нашем намерении работать как можно более эффективно в тесном сотрудничестве с Докладчиком и другими членами Бюро в ходе нынешней сессии при решении

многих важных вопросов, о которых шла речь во время наших дискуссий, в преддверии нашей основной работы, несмотря на то, что сегодняшнее заседание носит организационный характер.

Организация работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на документ A/C.1/56/1, в котором содержится письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 сентября 2001 года на мое имя, в котором сообщается о принятом Генеральной Ассамблеей на 3-м заседании решении о передаче на рассмотрение Первого комитета 21 пункта повестки дня, а именно пунктов 64–84. Несмотря на имеющийся в нашем распоряжении небольшой период времени, в соответствии со сложившейся практикой и при содействии Секретаря Комитета г-на Саттара я провел несколько неофициальных консультаций с отдельными делегациями, максимально используя наши возможности, посвященные обсуждению этой программы работы и расписания заседаний, которые содержатся в другом документе, находящемся на рассмотрении Комитета (A/C.1/56/CRP.1). Я хотел бы напомнить членам Комитета о том, что на наших неофициальных консультациях во вторник, 2 октября, я пытался добиться предварительного согласия «ад референдум» членов Комитета в отношении этого проекта программы работы и расписания заседаний Первого комитета на текущей сессии, и члены Комитета одобрили их.

Однако прежде чем приступить к подробному рассмотрению предлагаемой программы работы и расписанию заседаний, я хотел бы отметить, что они готовились с учетом ряда инициатив, выдвинутых на протяжении последних нескольких лет, в том числе принятого Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии решения 52/416 В о рационализации работы Первого комитета. В этой связи я также принял во внимание пункт 36 приложения к резолюции 51/241, который гласит:

«Первый комитет и Четвертый комитет не должны заседать одновременно и могут рассмотреть возможность проведения заседаний в последовательном порядке в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи».

В соответствии с установившейся практикой Первый комитет приступает к своей основной работе, как предусматривается в предварительной про-

грамме работы и расписании заседаний, в понедельник, 8 октября 2001 года. Что касается даты завершения работы Комитета, то я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с вышеупомянутым решением Генеральной Ассамблеи была достигнута договоренность о том, что Первому комитету необходимо приложить все усилия для проведения и завершения его основной работы в ходе заседаний, число которых должно составлять не менее 30 заседаний, и в период, не превышающий пяти недель, при наиболее эффективном использовании отведенных нам времени и ресурсов.

С учетом этого я приложу все усилия, разумеется, при содействии и сотрудничестве членов Комитета, чтобы завершить нашу работу согласно рекомендации Генерального комитета в пятницу, 9 ноября 2001 года. Я хотел бы отметить, что завершение работы Комитета в срок позволило бы Генеральной Ассамблее рассмотреть в ходе пленарных заседаний доклады главных комитетов, включая доклад нашего Комитета, и это можно сделать в начале декабря. Поэтому, как я уже отмечал, основная сессия Первого комитета будет проходить с понедельника, 8 октября, по пятницу, 9 ноября, и в этот период Комитет проведет максимальное количество заседаний, а именно 31 заседание, для рассмотрения пунктов повестки дня, переданных ему на рассмотрение Генеральной Ассамблеей.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что в прошлом году Комитет имел возможность провести такое же количество заседаний, хотя в целом было проведено 28 заседаний. Поэтому, на мой взгляд, если мы приложим согласованные и добросовестные усилия и будем эффективно и действительно использовать имеющиеся в нашем распоряжении ресурсы, то мы действительно сможем завершить выполнение поставленной перед нами задачи в ходе этой очередной сессии без особых трудностей.

На основе проведенных мною консультаций, о которых я говорил выше, а также опыта, накопленного в предыдущие годы, я подготовил предлагаемую программу работы и расписание заседаний, которые содержатся в документе CRP.1. Следует отметить, что рассмотрение переданных Первому комитету пунктов будет проходить в три этапа. Это также отражено в предварительной программе работы и расписании.

Наша работа будет проходить в три этапа. Основная сессия Комитета начнется в понедельник, 8 октября. В этот день заседание будет посвящено общим прениям по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, которые переданы на рассмотрение этого Комитета. В рамках этих общих прений, которые состоятся в период 8–19 октября, будет проведено в целом 11 заседаний. Это — первый этап. В этой связи я хотел бы обратиться с призывом к делегациям ограничить время своих выступлений — если это возможно, а я надеюсь, что это возможно, — 15 минутами, с тем чтобы предоставить возможность всем делегациям, желающим принять участие в общих прениях, сделать это в отведенный для них непродолжительный срок.

Я также хотел бы просить те делегации, которые желают принять участие в общих прениях, как можно скорее записываться в список ораторов, с тем чтобы Комитет мог в полном объеме и конструктивно использовать отведенные ему время и конференционные ресурсы.

Я также хотел бы подчеркнуть, что список ораторов для выступлений в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, закрывается в понедельник, 8 октября, в 18 ч. 00 м.

Вторым этапом работы Комитета станет тематическое обсуждение пунктов повестки дня, а также представление и рассмотрение всех проектов резолюций и решений, которые будут представляться по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и смежных вопросов международной безопасности. Поэтому в ходе второго этапа у нас состоится тематическое обсуждение и представление и рассмотрение проектов резолюций и решений. Этот этап будет протекать в период с 22 по 30 октября. В целом в рамках этого этапа состоится 8 заседаний. Я надеюсь, что на этом этапе работы Комитета делегации выступят с конкретными замечаниями по обсуждаемым темам, с тем чтобы у нас не произошло лишь повторения общих прений первого этапа. В этой связи я хотел бы сообщить членам Комитета о том, что для облегчения работы Комитета и предоставления делегациям достаточного времени для проведения консультаций установлен конечный срок представления проектов резолюций и решений по всем пунктам, касающимся разоружения и смежных вопросов международной безо-

пасности, — вторник, 18 октября, 18 ч. 00 м. Если члены Комитета не возражают, я собираюсь сохранить этот окончательный срок представления проектов резолюций.

Делегациям предлагается как можно скорее представить проекты резолюций, с тем чтобы другие государства-члены могли иметь возможность получить необходимые инструкции от своих правительств, а также провести надлежащие консультации. Кроме того, настоятельно необходимо, чтобы делегации как можно скорее представили те проекты резолюций, которые могут иметь последствия для бюджета по программам, с тем чтобы позволить Секретариату своевременно подготовиться. Это позволит также Комитету принять по ним решения в рамках крайнего срока, установленного для представления проектов резолюций в Пятый комитет.

Я также хотел бы сообщить делегациям о том, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету потребуется достаточное количество времени для проведения анализа последствий проектов резолюций для бюджета по программам до того, как Генеральная Ассамблея сможет принять по ним решения. Поэтому я обращаюсь к делегациям с просьбой учитывать этот финансовый аспект в нашей работе.

Третий этап работы нашего Комитета, а именно принятие решений по всем проектам резолюций и решений, будет проходить с 31 октября по 9 ноября. Согласно программе работы и расписанию заседаний Комитета для проведения этого третьего этапа ему отводится в общей сложности 11 заседаний.

В ходе этой сессии я намерен сохранить процедуру голосования, которая предполагает разбивку проектов резолюций на группы. В надлежащее время я представлю Комитету конкретные предложения, касающиеся этой процедуры.

На основе программы работы и расписания заседаний, которые находятся сейчас на рассмотрении Комитета, я полагаю, как я уже отмечал ранее, что нам удастся эффективно рассмотреть все переданные Первому комитету пункты повестки дня в рамках отведенного нам времени и успешно завершить нашу работу к пятнице, 9 ноября. Это — вполне реальная задача.

В завершение своих замечаний, касающихся нашей программы работы и расписания заседаний,

я хотел бы напомнить делегатам о необходимости сохранять требуемую гибкость в процессе их осуществления, с тем чтобы в случае необходимости повысить эффективность организации работы. Давайте постараемся придерживаться нашего расписания и проявлять гибкость, которая, возможно, потребуется по мере того, как мы приступаем к работе по существу в данном Комитете.

Как я отмечал выше, программа работы и расписание заседаний были уже рассмотрены и утверждены на предварительной основе в ходе неофициального заседания Комитета, которое состоялось во вторник, 2 октября. Поэтому, если не будет возражений, я буду считать, что Комитет утверждает и принимает предварительную программу работы.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы обратить внимание членов Комитета на соответствующие правила и рекомендации Генеральной Ассамблеи, касающиеся работы главных комитетов, в том числе те из них, которые содержатся в решении 34/401, в частности его положения относительно выступлений по мотивам голосования, права на ответ и бюджетных и финансовых вопросов. Я намерен в сотрудничестве со всеми членами Комитета применять эти правила и рекомендации.

С целью полного и эффективного использования отведенных Комитету времени и ресурсов, я намерен опять-таки при сотрудничестве и понимании со стороны членов Комитета начинать заседания Комитета ровно в 10 ч. 00 м., возможно, в 10 ч. 05 м., но не позднее, и соответственно в 15 ч. 00 м. Я буду стремиться закрывать заседания соответственно в 13 ч. 00 м. и 18 ч. 00 м. В этой связи я обращаюсь с призывом ко всем ораторам, особенно к трем первым выступающим на любом заседании, быть пунктуальными и вовремя прибывать в зал для проведения заседаний. Я также настоятельно призываю всех других членов Комитета приходить на заседания Комитета вовремя и в личном качестве, а именно обеспечивать присутствие представителя своих делегаций. Я хотел бы подчеркнуть важное значение пунктуальности для обеспечения эффективной и упорядоченной организации нашей работы и экономии средств Организации. Ведь речь идет о деньгах наших же налогоплательщиков во всех странах мира. Я надеюсь, что

делегации любезно прислушаются к этому призыву Председателя.

В то же время я хотел бы сообщить о своем намерении созывать заседания Комитета лишь в тех случаях, когда в моем списке будет достаточное число ораторов. За основу мы примем правило, согласно которому в списке выступающих на том или ином заседании должно быть не менее пяти ораторов, с тем чтобы мы могли как можно более эффективно использовать предоставленные нам время и ресурсы и избежать необходимости преждевременно закрывать наши заседания в виду отсутствия выступающих. Ресурсы, выделенные для проведения заседания, которое было своевременно отменено, могут быть использованы для других заседаний, проводимых как в рамках, так и вне рамок Первого комитета.

В этой связи я хотел бы сообщить членам Комитета о том, что в ходе основной части пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Первый комитет использовал 67 процентов выделенных ему конференционных ресурсов и потерял 22 часа и 20 минут в силу позднего начала и раннего завершения заседаний. Как могут убедиться делегаты, фактор использования Первым комитетом конференционных ресурсов был ниже минимального уровня, который составляет 80 процентов. В этой связи я вновь рассчитываю на сотрудничество членов Комитета в улучшении ситуации и обеспечении оптимального использования конференционных услуг в этом году.

У меня есть еще одна просьба практического характера, которая в последнее время звучит довольно часто. Я очень прошу коллег выключать свои мобильные телефоны во время заседаний Комитета. Если они хотят позвонить, то они всегда могут выйти из зала заседаний и позднее вернуться на свои места. Я надеюсь, что делегации также с пониманием отнесутся к этой просьбе, безоговорочно поддержат и будут выполнять ее в течение следующих нескольких недель.

Я также хотел бы сообщить Комитету о том, что постоянным местом нашей работы будет зал заседаний 4, который является традиционным местом работы Первого комитета. Заседания организационного характера — как официальные, так и неофициальные, — являются отклонением от нашей

обычной практики. Наше следующее заседание состоится в зале заседаний 4.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета г-ну Мухаммеду Саттару.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание на следующие моменты, касающиеся организации работы.

В ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея вновь приняла решение не придерживаться правила, согласно которому одна четвертая часть членов Главного комитета должна присутствовать для того, чтобы открыть заседание и обеспечить возможность для проведения дискуссии. Ассамблея вынесла эту рекомендацию при том понимании, что такое отступление от правила не влечет за собой какого-либо постоянного изменения в соответствующих положениях правил 67 и 108 правил процедуры, касающихся кворума для открытия заседаний, согласно которым для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов Комитета.

Как указывается в программе работы и расписании заседаний, запись в список ораторов для участия в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и смежных вопросов международной безопасности, будет прекращена в понедельник, 8 октября, в 18 ч. 00 м.

Ряд делегаций уже заявил о своем намерении принять участие в общих прениях, и Секретариат принял к сведению эти пожелания. Мы просим делегации, которые желают принять участие в общих прениях, как можно скорее записаться в список ораторов, с тем чтобы Комитет мог в полном объеме и эффективно использовать все отведенное ему время и имеющиеся конференционные услуги.

Г-н Председатель, как Вы отмечали в своих заявлениях, членам Комитета настоятельно предлагается как можно раньше представить проекты резолюций, особенно те из них, которые имеют последствия для бюджета по программам, с тем чтобы предоставить Секретариату достаточно времени для проведения оценки расходов и для их рассмотрения в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам и в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи, а также отвести достаточно времени для проведения консультаций.

Это, безусловно, облегчит Секретариату выполнение возложенной на него задачи по подготовке проектов резолюций, с тем чтобы он как можно скорее мог предоставить их в распоряжение Комитета. В этой связи я хотел бы просить членов Комитета принять к сведению тот факт, что проекты резолюций, поправки к ним и списки стран, являющихся авторами проектов, необходимо представлять секретариату Комитета в письменной форме во избежание неточностей и возможных недоразумений. Желательно, чтобы региональные группы как можно раньше подавали заявки в письменной форме на использование залов для проведения заседаний, с тем чтобы заранее можно было провести все подготовительные мероприятия.

Я хотел бы также обратить ваше внимание на документ A/C.1/56/INF.1, который будет распространен через несколько дней. Этот документ имеет информационный характер и будет содержать самый последний перечень всех документов Первого комитета, изданных по состоянию на 4 октября 2001 года. Этот перечень будет постоянно обновляться.

Хотел бы также просить государства-члены как можно скорее представить Секретариату списки своих делегаций, с тем чтобы мы могли распространить информацию о членском составе Комитета в самое ближайшее время. Я хотел бы напомнить делегациям о необходимости предоставления сотрудникам по обслуживанию конференций не менее 60 экземпляров всех подготовленных заявлений на цели конференционного обслуживания. Я хотел бы обратить внимание на то, что эти экземпляры должны предоставляться помимо тех копий, которые требуются для общего распространения среди делегаций.

Г-н Председатель, я хотел бы твердо заверить Вас, а также других должностных лиц Комитета и все делегации, в том что вы можете рассчитывать на поддержку и сотрудничество Секретариата Первого комитета и, разумеется, Департамента по вопросам разоружения и Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поблагодарить Вас за высказанные соображения и готовность сотрудничать с Председателем. Я хотел бы подчеркнуть, что в предстоящие несколько недель я очень надеюсь на сотруд

ничество с Вами в позитивной атмосфере открытости и эффективности. Поэтому сейчас я хотел бы предложить закрыть это заседание. В соответствии с принятым решением Комитет приступит к своей основной работе в понедельник, 8 октября, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний 4.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.